



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
15 March 2012  
Russian  
Original: English

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 38-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 1 ноября 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Ханифф ..... (Малайзия)

## Содержание

Пункт 65 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

а) Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)

Пункт 68 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 62 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации  
Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев,  
возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 15 ч. 05 м.*

**Пункт 65 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение)**

**а) Поощрение и защита прав детей (продолжение)**

*Проект резолюции A/C.3/66/L.25: Права ребенка*

1. **Г-н Херчиньский** (Польша), представляя проект резолюции от имени Европейского союза и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, говорит, что Австралия, Албания, Армения, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Лихтенштейн, Монако, Норвегия, Республика Молдова, Сербия, Тимор-Лешти, Украина, Хорватия и Черногория присоединились к числу авторов проекта резолюции. В тексте подчеркивается важность двух первых факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка в преддверии десятой годовщины их вступления в силу и привлекается внимание к принятию нового, третьего факультативного протокола, предусматривающего процедуру представления сообщений. В нем сохраняется знакомый общий формат, при этом особое место отводится приоритетной теме о правах детей-инвалидов.

**Пункт 68 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение)**

*Проект резолюции A/C.3/66/L.30: Всеобщее осуществление права народов на самоопределение*

2. **Г-н Бутт** (Пакистан), отмечая, что Руанда, Свазиленд и Южная Африка присоединились к числу авторов проекта резолюции, представляет проект резолюции.

3. **Г-жа Ранжел** (Тимор-Лешти) говорит, что Тимор-Лешти не следовало указывать в качестве автора проекта резолюции.

**Пункт 62 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (A/66/12, Дополнение № 12, A/66/12/Add.1 и A/66/321)**

4. **Г-н Гутерриш** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) говорит, что спустя почти три десятилетия работы

на благо афганских беженцев чудовищное нападение, совершенное 31 октября на отделение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Кандагаре, нанесло тяжелый удар такой деятельности, в том числе и потому, что оно произошло в шестидесятую годовщину Конвенции о статусе беженцев. С момента ее принятия в 1951 году ряды беженцев, в том понимании, в котором это понятие определено в Конвенции и подобных документах, пополнили экологические и экономические беженцы. Хотя не требуются ни новая конвенция, ни новый мандат УВКБ, необходимо изыскивать новаторские способы защиты беженцев.

5. Прошедший год оказался исключительно тяжелым и был отмечен тремя последовательными кризисами: волна насилия в Кот-д'Ивуаре после выборов, которая привела к перемещению десятков тысяч людей внутри страны и переселению почти 200 000 человек в соседние страны; кризис в Ливии, в результате которого появилось около 1,5 миллиона беженцев; и продолжающийся десятилетия конфликт в Сомали, усугубляемый засухой и голодом, что привело к новому исходу сомалийцев, увеличению общего числа сомалийских беженцев до ошеломляющего показателя в 940 000 человек и расширению лагеря в Дадаабе (Кения) до размеров, в пять раз превышающих его запланированную вместимость.

6. В 2011 году новые потрясения и старые кризисы, такие как в Судане, привели к увеличению числа перемещенных лиц до самого высокого уровня за последние 15 лет. С учетом того, что многие конфликты продолжаются, добровольная репатриация снизилась до своего 20-летнего минимума, и потребность в переселении превысила ежегодный потенциал принимающих государств в соотношении 10 к 1. Интеграция на местах может стать одним из долгосрочных решений этой проблемы, и УВКБ продолжает оказывать необходимое содействие, помимо прочего, в Западной Африке, Танзании, Восточной Европе и Латинской Америке, все чаще в рамках программ самообеспечения для беженцев, таких как Инициатива по поиску временных решений для беженцев из Эритреи, находящихся в Восточном Судане.

7. В конечном итоге долговременное улучшение гуманитарной обстановки зависит от политических и социальноэкономических решений. Хотя мандат УВКБ

не является политическим, оно может иногда выступать в качестве катализатора политических инициатив, как это произошло в случае со стратегией для внутренне перемещенных лиц (ВПЛ), принятой Боснией и Герцеговиной, Сербией, Хорватией и Черногорией. Для успешного проведения репатриации необходимы совместные инициативы по реализации программ развития в районах происхождения беженцев. С другой стороны, интеграция на местах требует оказания поддержки принимающим общинам, а также осуществления программ по содействию самообеспечению беженцев. В этой связи крайне необходимы обучение и профессиональная подготовка, и УВКБ намеревается отвести центральное место в своей деятельности образованию посредством новой учебно-просветительной стратегии, учитывающей результаты недавно завершённой внешней оценки.

8. Новаторские меры создают новые возможности для афганских беженцев, которые являются самой многочисленной в мире группой беженцев, находящейся в этой ситуации в течение уже длительного времени. В Афганистане планируется осуществить целевую программу реинтеграции совместными усилиями УВКБ и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Правительство Пакистана, помимо программ содействия принимающим общинам, предоставляет альтернативные возможности для временного пребывания беженцев, а в Исламской Республике Иран правительство выдает разрешения на работу зарегистрировавшимся афганским беженцам и, при поддержке УВКБ, выдало медицинскую страховку 200 000 человек. В начале 2012 года на конференции с участием многих заинтересованных сторон УВКБ и правительства этих трех стран представят многолетнюю стратегию помощи афганским беженцам.

9. Развивающиеся страны принимают восемь из каждых десяти беженцев, что делает помощь в целях развития незаменимой для интеграции на местах. Развитые страны должны разделять бремя, создаваемое беженцами, не только предоставляя финансирование, но также проводя конструктивную политику в области переселений, мобильности и регулирования миграции.

10. В 2010 году УВКБ предоставило защиту и помощь приблизительно 14,7 миллиона ВПЛ в 29 странах, из которых 2,9 миллиона смогли вернуться домой, преимущественно в Пакистан, Демократическую Республику Конго, Уганду и Шри-Ланку. Оно полностью поддерживало усилия Координатора чрезвычайной помощи и Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) по реформированию межучрежденческого комплексного подхода к работе с внутренне перемещенными лицами.

11. УВКБ проводит внутренние структурные реформы для обеспечения соответствия процессу комплексной реформы. Оно сократило расходы на содержание штаб-квартиры с 14 процентов до 9 процентов от общих расходов, а расходы на персонал с 41 процента до 27 процентов. Оно намерено перевести 49 должностей в области информационно-коммуникационных технологий из Женевы во вновь созданный центр обслуживания в Аммане, а также в Будапешт и Панаму, и в настоящее время разрабатывает политику сокращения числа временно незанятых сотрудников. В целом, в течение предыдущих пяти лет, объем его деятельности практически удвоился при том, что число сотрудников увеличилось лишь незначительно.

12. В последнее время приоритеты в деятельности УВКБ заключались преимущественно в усилении защиты и потенциала реагирования на чрезвычайные ситуации, и в 2011 году способность Управления реагировать на чрезвычайные ситуации подверглась испытанию. В первые девять месяцев этого года УВКБ привлекло в два с половиной раза больше сотрудников по реагированию на чрезвычайные ситуации, и в определенный момент число сотрудников превысило показатель за весь 2010 год. Управление переправило по воздуху в три раза больше палаточных материалов и предметов первой необходимости, чем в 2010 году. Благодаря новой системе семи центров поставок в Европе, Африке и на Ближнем Востоке, оно в течение 72 часов смогло отреагировать на чрезвычайные ситуации, произошедшие одновременно и затронувшие около 600 000 человек. Управление расширило свой список специалистов по реагированию на чрезвычайные ситуации, включив в него все департаменты Централных учреждений и полевые операции, а также создало список старших сотрудников для оперативного развертывания, из которых шесть сотрудников уже были откомандированы.

13. Однако УВКБ понимает необходимость дальнейшего усовершенствования. Оно разрабатывает новую модель подбора персонала для обеспечения

быстрого направления сотрудников в начале кризиса и более структурированного перехода к работе на этапе после чрезвычайной ситуации. Оно усиливает координацию и свою способность оказывать поддержку для того, чтобы сделать межучрежденческое участие в регулировании потоков беженцев более предсказуемым и упорядоченным. В качестве своего вклада в управление информацией оно учредило порталы оперативных данных в Эфиопии и Кении для обновления статистики о регистрации, карт и докладов по секторам о сомалийских беженцах.

14. Однако для того, чтобы устранить пробелы, оставшиеся после процесса реформирования, УВКБ должно модернизировать свои механизмы надзора, с тем чтобы их уровень соответствовал его значительно большему бюджету, укрепить свою систему подотчетности, усовершенствовать финансовое управление и контроль и ввести новые принципы управления рисками, не раздувая при этом административный аппарат. Необходимо сохранять гибкость и динамичность для того, чтобы управлять беспрецедентными объемами донорской помощи. В результате продолжающейся работы с постоянно растущей базой доноров с 2005 года вклады из частного сектора увеличились почти в четыре раза, а поступления из объединенных фондов и других многосторонних источников растут уже пятый год подряд. Неограниченное финансирование остается жизненно необходимым для обеспечения сопоставимых объемов помощи во всех операциях, включая те, которые не находятся под пристальным вниманием. УВКБ также в большей степени полагается на партнерства, поскольку почти 38 процентов его бюджета осваивается партнерами, прежде всего национальными неправительственными организациями (НПО). Все чаще партнерские отношения с НПО, а также с Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца распространяются на разработку политики, совместное планирование и мероприятия на местах. В рамках системы Организации Объединенных Наций УВКБ сотрудничает со Всемирной продовольственной программой и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) для активизации совместной деятельности в чрезвычайных ситуациях, вызывающих потоки беженцев.

15. В декабре 2011 года празднование пятидесятой и шестидесятой годовщин Конвенции о сокращении безгражданства и Конвенции о статусе беженцев

ознаменуется межправительственной встречей на уровне министров в Женеве. В 2011 году УВКБ прилагало значительные усилия для того, чтобы выдвинуть вопросы о безгражданстве на более заметное место в международной повестке дня, и выступающий выражает надежду на то, что многие государства объявят о мерах по решению этой часто игнорируемой проблемы в ходе этого заседания на уровне министров.

16. Все страны, которые в 2011 году граничили с кризисными зонами, заслуживают благодарности и солидарности международного сообщества за их невероятную щедрость и уважение принципов международной защиты. Расизм и ксенофобия зачастую создают реальную опасность для жизни и благополучия беженцев. Правительства должны пропагандировать тот факт, что права человека распространяются на всех, в том числе на насильственно перемещенных лиц.

17. Завершая свое выступление, он возвращается к ситуации на Африканском Роге, где международное сообщество, из-за своей медлительности и неспособности действовать, допустило, чтобы назревавший гуманитарный кризис разросся до невероятных размеров. В новую опасную эпоху хронических конфликтов, усугубляемых ростом народонаселения, урбанизацией, изменением климата и отсутствием продовольственной и энергетической безопасности и доступа к воде, мир испытывает нехватку управленческого потенциала. Он призывает международное сообщество признать свою общую ответственность и выполнять свои общие обязательства.

18. **Г-н Расули** (Афганистан) выражает свои соболезнования семьям жертв нападения в Кандагаре, а также благодарность своей делегации в адрес УВКБ за особое внимание, которое оно в течение 30 лет уделяет защите афганских беженцев.

19. **Г-н Лаллеманд Целлер** (наблюдатель от Европейского союза) спрашивает, какие конкретные меры следует принять, чтобы повысить число добровольных отъездов, ускорить интеграцию на местах и создать благоприятствующую развитию среду в областях, охватываемых Инициативой по поиску временных решений. Его также интересует мнение Верховного комиссара о роли его Управления в поощрении лидерства и ответственности в рамках комплексных гуманитарных мер.

20. **Г-н Старчевич** (Сербия) интересуется, как сокращение бюджета некоторых операций УВКБ повлияет на его способность обеспечивать долгосрочные решения в странах, где проблема перемещенных лиц существует уже в течение длительного времени. По его мнению, люди, которые слишком долго не могут вернуться в места своего происхождения, зачастую не имеют иного выбора, кроме как интегрироваться на местах, даже если им предлагается возможность добровольного возвращения.

21. **Г-н Кимани** (Кения) говорит, что более полумиллиона беженцев, проживающих в лагерях в Кении, составляют лишь около трети от общего числа беженцев, находящихся в Кении. Кения несет гораздо большее бремя, чем то, которое она могла или должна была бы нести. Необходимо найти структурированный подход для совместного решения с правительством проблем, затрагивающих принимающие общины, а также вопросов экологической деградации и отсутствия безопасности. Необходимо стабилизировать Сомали и очистить эту страну от уголовных элементов. Однако в отсутствие мира приоритет необходимо отдавать переселению беженцев на территорию третьих сторон и обустройству беженцев в безопасных местах в Сомали. Он хотел бы знать, собирается ли УВКБ мобилизовывать международную поддержку для урегулирования затяжных проблем на Африканском Роге.

22. **Г-н Яхьяуи** (Алжир) говорит, что его страна также открыла границы для ливийских беженцев, хотя и в меньшем количестве, и сотрудничает с УВКБ в предоставлении необходимой помощи. Он хотел бы знать, сократится ли бюджет ежегодных программ в результате бюджетных сокращений в УВКБ или же будут изысканы другие внебюджетные источники финансирования. Он также хотел бы знать, предусматривает ли УВКБ конкретные меры по урегулированию затяжных ситуаций, связанных с присутствием беженцев, например в Тиндуфе, которые представляют собой тяжелое финансовое бремя.

23. **Г-жа Немрофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее страна гордится тем, что уже давно оказывает поддержку УВКБ, которому она предоставила 700 млн. долл. США в 2011 году. Она призывает УВКБ поддерживать давние и развивать новые партнерские отношения и усиливать свой организационный потенциал эффективного реагирования на чрезвычайные ситуации посредством со-

вершенствования кадровой стратегии, о которой ее делегация хотела бы получить более подробную информацию. УВКБ должно продолжать укреплять свою способность анализировать последствия своих действий, используя качественные показатели эффективности и оценки результатов, и она настоятельно призывает УВКБ регулярно сообщать о прогрессе на пути к достижению его глобальных стратегических приоритетов. Оно также должно разработать структурированный и общеорганизационный подход к управлению рисками, как это было рекомендовано Комиссией ревизоров в ее последнем докладе. Она призывает членов Комитета выполнять свою задачу по подготовке обязательств для заседания на уровне министров в честь пятидесятой и шестидесятой годовщин конвенций о безгражданстве и статусе беженцев.

24. **Г-жа Бухамиди** (Марокко) спрашивает, рассматривает ли УВКБ какие-либо новые стратегии по добровольной репатриации беженцев, давно покинувших родину.

25. **Г-н Гутерриш** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) благодарит всех, кто выразил соболезнования в адрес УВКБ и семей погибших, и также приносит свои искренние соболезнования афганской делегации. Вскоре он посетит отделение в Кандагаре для того, чтобы лично выразить соболезнования семьям, а также свою солидарность с коллегами, занятыми в этой важной операции. Он отмечает, что правительства Афганистана, Пакистана и Исламской Республики Ирак разрабатывают совместную стратегию для афганских беженцев в этом субрегионе, которую, как он надеется, полностью поддержит международное сообщество, когда она будет представлена на международной конференции заинтересованных сторон в начале 2012 года.

26. Отвечая на вопросы представителя Европейского союза по поводу добровольной репатриации, местной интеграции и содействию развитию, он говорит, что для долговременных решений необходимо сочетание политической инициативы, гуманитарной помощи и сотрудничества в целях развития. Хотя при наличии политической воли часто можно найти и решение, непросто свести вместе различные политические субъекты. Также по-прежнему сложно увязать гуманитарные действия с сотрудничеством в целях развития. По его собственному опыту работы в правительстве он знает, что эти две

области иногда находятся в компетенции разных министерств или совершенно разных министерских департаментов, и поэтому их сложно координировать. На международном уровне культурный разрыв до сих пор разделяет систему Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения, несмотря на усовершенствованные механизмы сотрудничества. Кроме того, ПРООН принимает относительно небольшое участие в сотрудничестве в целях развития, и она не может являться единственным партнером в поиске и осуществлении комплексных временных решений для гуманитарных кризисов. Необходимо с самого начала сделать механизм глобального развития частью такого решения посредством эффективного сотрудничества с международными финансовыми учреждениями и агентствами развития, а также посредством двустороннего сотрудничества между ними.

27. Отвечая на вопросы о партнерстве и сотрудничестве, он говорит, что УВКБ активизирует сотрудничество с представителями гражданского общества, движением Красного Креста и Красного Полумесяца и учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как Всемирная продовольственная программа и ЮНИСЕФ. По сути проблема заключается в том, кто будет брать на себя роль лидера при возникновении крупных чрезвычайных ситуаций, исполнять которую является обязанностью УВКБ. Учитывая это, его Управление представило Межучрежденческому постоянному комитету ряд предложений о механизмах направления старших сотрудников УВКБ во время чрезвычайных ситуаций, способных обеспечить такой уровень управления, который отсутствует в страновых группах, отвечающих за повседневную работу.

28. В связи с обеспокоенностью, высказанной представителем Сербии, он говорит, что на следующей неделе едет в Белград для участия в конференции заинтересованных сторон, которая, как он надеется, окажет эффективную поддержку четырехсторонней инициативе, поскольку она значительно превосходит по размерам бюджет УВКБ. Хотя первоначально выделенные средства на балканские операции могут показаться небольшими, это не является следствием сокращения бюджета, и расходы будут увеличиваться по мере того, как будут появляться новые средства. Хотя в 2010 году европейские программы действительно несколько пострадали в результате тяжелой ситуации на Афри-

канском Роге, УВКБ по-прежнему считает добровольную репатриацию предпочтительным решением.

29. Кения является крайне ценным и чрезвычайно важным партнером УВКБ, поскольку ее правительство и народ в течение десятилетий демонстрируют безупречную солидарность с огромным числом сомалийских беженцев. Международное сообщество должно гораздо более серьезно относиться к кризису на Африканском Роге. Оно должно придерживаться функционального подхода к положению в Сомали для того, чтобы остановить поток беженцев. Отмечая, что число сомалийцев в Кении значительно превосходит число лиц, находящихся в лагерях для беженцев, он решительно призвал международное сообщество взять на себя более справедливую часть бремени Кении посредством более активного переселения беженцев и оказания более широкой поддержки принимающим общинам. Он подчеркивает потребность сохранять убежища в Кении, несмотря на сложности, связанные с таким большим количеством беженцев. К сожалению, УВКБ не может создавать искусственные безопасные убежища в тех областях, где отсутствует безопасность. Оно очень тесно сотрудничает с правительством Кении в поиске путей сокращения численности беженцев в Дадаабе и будет принимать более эффективные меры по обеспечению безопасности.

30. Отвечая на вопросы представителей Алжира и Марокко, он говорит, что добровольная репатриация остается предпочтительным решением для лиц, давно являющихся беженцами, и что международное сообщество несет общую ответственность за создание условий, при которых она могла бы происходить. Поскольку такие условия не достижимы в случае с сахарскими беженцами в Тиндуфе, там необходимо улучшать условия жизни. УВКБ намеревается использовать ресурсы, полученные от сокращения структурных издержек и увеличения взносов доноров, для предоставления дополнительной помощи в таких обстоятельствах.

31. Отвечая представителю Соединенных Штатов, он говорит, что программа 2011 года по увеличению потенциала по защите привела к созданию новых страновых должностей, полному пересмотру учебных программ УВКБ для сотрудников по вопросам защиты и других сотрудников, а также к постоянному усилению внимания, уделяемого партнерам. С

учетом соображений, связанных с возрастом, половой принадлежностью и разнообразием, программа 2012 года будет направлена на предотвращение сексуального и гендерного насилия и борьбу с ним. УВКБ укрепило свою способность реагировать на чрезвычайные ситуации и стремится к совершенствованию своих механизмов развертывания. Оно также занимается усилением своего управленческого потенциала и способностью руководить межучрежденческим сотрудничеством, что представляет собой два основных пробела в его потенциале реагирования на чрезвычайные ситуации.

32. УВКБ работает над совершенствованием своих механизмов отчетности и финансового контроля, а также над разработкой более комплексного подхода к управлению в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров. Однако оно намерено сохранить структурную гибкость и будет использовать существующий персонал в максимально возможной степени.

33. **Г-н Сефье** (Танзания), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что Африка неоднократно демонстрировала политическую волю и лидерство при работе с беженцами и внутренне перемещенными лицами. Значительное большинство африканских государств является участниками Женевской конвенции 1951 года и ее Протокола 1967 года, а также Конвенции Организации африканского единства, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке, и продолжающегося процесса подписания и ратификации Конвенции Африканского союза по защите перемещенных лиц в Африке и оказанию им помощи 2009 года и подтверждает приверженность государств-членов решению этой проблемы. Однако с учетом скудных ресурсов и огромных сложностей, связанных, например, с обеспечением физической безопасности гуманитарных учреждений в Сомали, он призывает к более решительным международным мерам под руководством Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в дополнение к собственным усилиям Африки, особенно в связи с Сомали.

34. При том, что африканские страны демонстрируют большую политическую волю и гостеприимство, многие беженцы и внутренне перемещенные лица в Африке представляют собой тяжелое экономическое, социальное и культурное бремя. Будучи странами с ограниченными ресурсами, члены Груп-

пы африканских государств поддержали концепцию разделения бремени и настоятельно призвали принять меры по результатам исследования Африканского центра по миграции и обществу об издержках принимающей страны. Напоминая о том, что развивающиеся страны также пострадали от экономического спада, он призывает международное сообщество воплотить в жизнь принципы международного сотрудничества, солидарности и разделения ответственности, оказывая помощь общинам, принимающим беженцев, переселяя большее число африканцев и, в более широком ключе, поддерживая деятельность государств и субъектов развития для поощрения устойчивого и равноправного роста.

35. Необходимо перейти от лагерей для беженцев к добровольной репатриации, местной интеграции и переселению. В конечном итоге, что необходимо, так это совместная работа стран мира над устранением коренных причин проблемы беженцев во всем мире.

36. **Г-н Гашпар Мартинш** (Ангола), выступая от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК), говорит, что число беженцев в регионе САДК постоянно сокращается в результате общей стабилизации политической обстановки и усиливающейся региональной солидарности и разделения бремени. Государства — члены САДК, тем не менее, серьезно относятся к проблеме миграции и предоставления убежища. Региональные и международные организации должны заниматься правами беженцев и мигрантов и выполнять свои обязательства перед ними, разрабатывая политику сокращения незаконных передвижений в соответствии с руководящими документами и региональными инициативами. Подчеркивая, что государства, принимающие беженцев, несут тяжелое бремя и что существует значительная потребность в программах УВКБ, он решительно призывает международное сообщество продолжать предоставлять необходимые финансовые ресурсы.

37. Выступая в качестве представителя Анголы, он говорит, что с 2002 по 2006 год было переселено 4 миллиона человек, перемещенных в результате войны в Анголе. С 2003 по 2006 год Ангола репатрировала почти 820 000 беженцев в рамках своей программы организованной добровольной репатриации, а в мае 2010 года она начала новую программу по репатриации беженцев, до сих пор проживающих в соседних странах, таких как Ботсвана.

Сама Ангола предоставляет защиту и содействие более чем 14 000 беженцев.

38. **Г-н Лаллеманд Зеллер** (наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов Исландии и Турции; стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации бывшей югославской Республики Македония, Хорватии и Черногории; потенциальных стран-кандидатов Албании, Боснии и Герцеговины и Сербии; а также Армении, Республики Молдова и Украины, приветствовал успешные и продолжающиеся усилия УВКБ по повышению готовности к реагированию на чрезвычайные ситуации. Оно должно продолжить поиск стратегических решений и заручиться международной поддержкой для выхода из затяжных ситуаций, связанных с присутствием беженцев, работая в тесном контакте со сторонами конфликта. Эти стороны, прежде всего правительства, обязаны не только помогать покинувшим свои дома людям, но и также работать над поиском долгосрочного решения, как это сделали Босния и Герцеговина, Сербия, Хорватия и Черногория в их похвальной инициативе по решению проблемы беженцев на Западных Балканах.

39. Европейский союз приветствует особое внимание, уделяемое вопросам гендера, возраста и разнообразия, стратегическому плану по борьбе с ВИЧ и доступу к медицинским услугам и образованию. Отмечая усилия Управления по выявлению инвалидов, он настоятельно призывает его упомянуть свою деятельность в этой области в докладе за 2012 год. Европейский союз призывает УВКБ продолжать тесное сотрудничество с Международной организацией по миграции (МОМ) и ЮНИСЕФ для удовлетворения потребностей детей в составе смешанных потоков мигрантов и был бы признателен за дополнительную информацию о его усилиях по созданию общей основы для международного сотрудничества и разделения бремени, особенно в связи с миграцией. Он призвал УВКБ продолжать тесное сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, НПО, МОМ, движением Красного Креста и Красного Полумесяца и другими для повышения общей эффективности гуманитарной помощи.

40. Приветствуя усилия УВКБ по разработке оценки глобальных потребностей и принципов управления, основанного на конкретных результатах, Европейский союз соглашается с тем, что системе необходимо доработать, чтобы обеспечить эф-

фективный механизм мониторинга и оценки. Он также приветствует усилия УВКБ по активизации выполнения Конвенции о статусе беженцев 1951 года и ее Протокола 1967 года, а также Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года и по привлечению большего числа государств к участию в них. Европейский союз надеется, что межправительственное мероприятие в честь годовщины этих конвенций в декабре усилит приверженность международного сообщества поиску долгосрочных решений для беженцев, просителей убежища, внутренне перемещенных лиц, апатридов и возвращенцев.

41. **Г-н Фрик** (Лихтенштейн) говорит, что в пятидесятую и шестидесятую годовщины конвенций о беженцах и безгражданстве они остаются столь же актуальными и незаменимыми, как и ранее. Лихтенштейн особенно обеспокоен бедственным положением примерно 12 миллионов апатридов по всему миру, при этом их число может увеличиться в свете глобального потепления и других новых угроз. Он также глубоко обеспокоен наличием примерно 27,5 миллиона внутренне перемещенных лиц и настоятельно призывает все стороны в конфликтах выполнять свои обязательства по международному праву и содействовать работе гуманитарных организаций, таких как Международный комитет Красного Креста и УВКБ, предоставляя им необходимое гуманитарное пространство.

42. Сексуальное и гендерное насилие остается одной из наиболее серьезных угроз для перемещенных лиц. Осуществление программ, направленных на прекращение насилия в отношении женщин, сокращение уязвимости женщин и девочек для такого насилия и обеспечение доступа женщин к юридической помощи и представительству послужат интересам беженцев, внутренне перемещенных лиц и в целом задачам развития.

43. **Г-н Шривали** (Таиланд), отмечая рост смешанной миграции, говорит, что по опыту его страны торговцы людьми выдают мигрантов за беженцев и просителей убежища, с тем чтобы их не задерживали за преступную деятельность. Эта вызывающая обеспокоенность тактика свидетельствует о необходимости предотвратить использование преступниками системы защиты в своих целях, а также о важности состоящего из 10 пунктов Плана действий по защите беженцев и смешанной миграции, который поддерживает программы миграции рабо-



чей силы и региональные глобальные консультационные процессы, усиление международного сотрудничества и разделение бремени и направлен на поиск возможностей для координации и сотрудничества с Международной организацией по миграции (МОМ). Таиланд высоко оценивает усилия УВКБ по введению в действие региональных принципов Балийского процесса для контролирования незаконной миграции и надеется на его практическое воздействие.

44. Его правительство по-прежнему тесно сотрудничает с УВКБ для того, чтобы устранить пробелы в области защиты и найти устойчивое решение проблемы 140 000 перемещенных и других вызывающих обеспокоенность лиц, проживающих в Таиланде. Среди последних достижений отмечается улучшение доступа к временным убежищам и сотрудничество с УВКБ для регистрации более чем 1500 детей, рожденных у перемещенных родителей. Как ценные людские ресурсы и люди, имеющие чувство достоинства, перемещенные лица должны иметь доступ не только к базовым услугам, но и к профессиональной подготовке и образованию, что также поможет им подготовиться к переселению или добровольному возвращению.

45. Временные приюты в Таиланде относятся к числу самых давних убежищ для беженцев в мире, и его делегация отмечает, что в развивающихся странах до сих пор проживает 80 процентов всех беженцев в мире. Таиланд будет продолжать бороться с коренными причинами перемещений и будет стремиться к решению этой проблемы на основе принципа общей ответственности.

46. **Г-н Чжан Гуйсюань** (Китай) говорит, что государства-члены могли бы свести к минимуму один из факторов перемещений, поощряя более демократические международные отношения и приверженность принципу мирного урегулирования споров. Для минимизации социальных и экономических причин развития страны должны предпринимать комплексные усилия по оказанию помощи развивающимся странам в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и повышении их потенциала по защите беженцев и содействию им в соответствии с принципом международной солидарности и разделения бремени. Международное сообщество должно улучшить сотрудничество и потенциал реагирования на чрезвычайные ситуации в рамках глобальной сис-

темы защиты беженцев, а также предупреждать злоупотребления, а отдельные государства должны содействовать беженцам, противодействуя любым формам расовой дискриминации и ксенофобии, защищая их права и продолжая улучшать их условия жизни.

47. **Г-жа Кондоло** (Замбия) говорит, что растущее число внутренне перемещенных лиц и затяжные ситуации, связанные с присутствием беженцев, усиливают потребность в новаторских и комплексных международных усилиях. Удручает то, что внутренне перемещенные лица из Африки составляют 40 процентов от всего числа внутренне перемещенных лиц в мире. Недавно принятая Конвенция Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи (2009 год) заложила правовую основу для долгосрочного урегулирования ситуации, в которой оказались насильственно перемещенные лица, и она настоятельно призывает государства-члены ускорить ее ратификацию, с тем чтобы она могла вступить в силу.

48. В этом регионе преобладает относительный мир, и Замбия тесно сотрудничает с УВКБ и правительствами для того, чтобы дать тысячам беженцев возможность вернуться в страны своего происхождения организованным образом — при содействии или самостоятельно. К сожалению, вследствие нехватки ресурсов с нетерпением ожидавшееся возвращение 7000 ангольских беженцев не состоялось. Ситуация в Демократической Республике Конго вселяет надежду. В случае с Руандой, хотя Замбия и продолжает поощрять добровольную репатриацию, она делает исключения для лиц, нуждающихся в защите.

49. Несмотря на достигнутый прогресс, правительство столкнулось с проблемой беженцев, которые приняли решение остаться в Замбии, и ему придется разрабатывать стратегии для решения этой проблемы, в том числе для использования иммиграционных законов и выдачи национальных паспортов. Оно будет и дальше работать со странами происхождения по поводу некоторых из предлагаемых мер, а также будет искать другие долгосрочные решения, такие как переселение.

50. **Г-жа Берджес** (Канада) говорит, что более активное сотрудничество и оперативные согласованные действия необходимы для решения проблем, связанных с перемещением, таких как эксплуатация

уязвимых мигрантов и просителей убежища и злоупотребление национальными системами защиты со стороны торговцев людьми. Канада по-прежнему обеспокоена положением беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, а также насилием в отношении религиозных меньшинств в Ираке, в результате чего многие иракцы, в том числе христиане, были вынуждены бежать из страны. Канада приветствует своевременную разработку УВКБ стратегий по противодействию сексуальному насилию, включая изнасилования как оружие войны, сексуальному рабству и принудительной проституции, принудительным беременностям и принудительной стерилизации и призывает основных деятелей системы Организации Объединенных Наций разрабатывать более совершенные стратегии для решения проблемы преследования религиозных меньшинств с целью предотвращения перемещений.

51. Ее делегация хотела бы подчеркнуть важность стратегического использования переселения для обеспечения других долгосрочных решений или для усовершенствования системы защиты для переселившихся лиц. Канада расширяет свои программы переселения для того, чтобы оказывать содействие беженцам из Бутана в Непале и иракцам на Ближнем Востоке, и призывает другие государства-члены прилагать подобные усилия.

52. **Г-н Гольтяев** (Российская Федерация) говорит, что деятельность Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев является важным элементом комплексных усилий международного сообщества, связанных с поддержанием мира, укреплением безопасности и стабильности. Доклад Верховного комиссара содержит анализ основных проблем и тенденций в области международной защиты. Конвенция о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней 1967 года должны оставаться основой режима международной защиты беженцев, а мандат УВКБ — неизменным. Деятельность УВКБ должна быть сугубо гуманитарной и неполитизированной, как это и отражено в его Уставе.

53. Ключевая роль, которую играет Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара в реализации решений в области международной защиты беженцев, должна быть сохранена. Его делегация поддерживает стандарты УВКБ в сфере реа-

гирования на ситуации массового вынужденного перемещения населения.

54. Российская Федерация поддерживает усилия УВКБ по структурному и бюджетному преобразованию, которые должны осуществляться строго в рамках действующего мандата.

55. Совершенствование национальных механизмов защиты беженцев и укрепление роли УВКБ в деле оказания содействия государствам в развитии соответствующих национальных систем являются вопросами, которые требуют решения. Необходимо уделять большее внимание координации усилий УВКБ и властей заинтересованных государств, которая должна базироваться на принципе достижения четких договоренностей о соответствующей деятельности.

56. Его делегация разделяет озабоченность УВКБ усиливающимися злоупотреблениями институтом убежища и считает, что важно выработать единые международные критерии по определению статуса с целью предотвращения размывания этого института.

57. Его делегация отмечает важность работы УВКБ по вопросам сокращения безгражданства и последовательно выступает за повышение его внимания к данной проблематике. Остающаяся нерешенной в течение десятилетий проблема массового безгражданства в Латвии и Эстонии является абсолютно неприемлемой. УВКБ должно сыграть более существенную роль в поиске решения.

58. Российская Федерация поддерживает проводимую УВКБ линию на нахождение долгосрочных решений по проблемам возвращения, добровольной репатриации и переселения. Необходимы тщательно взвешенные подходы к конкретным ситуациям массового переселения в чрезвычайных ситуациях в третьи страны, которые должны определяться совместно с основными региональными партнерами.

59. Российская Федерация будет продолжать диалог с УВКБ по всему кругу вопросов, касающихся защиты беженцев, лиц, ищущих убежища, и апатридов, с акцентом на углубление сотрудничества по глобальным вопросам, где Российская Федерация выступает в качестве донора и равноправного партнера.

60. **Г-жа Дали** (Тунис) говорит, что ливийский кризис привел к тому, что 900 000 человек более

100 различных национальностей бежали в Тунис, где им тунисский народ сразу оказал помощь. Правительство осуществляло мониторинг пограничной зоны, организовывало передвижные больницы и создавало лагеря, в которых по-прежнему проживают многие беженцы из Африки и Юго-Восточной Азии. Тунис получил международное признание за свое гостеприимство, в том числе в ходе празднования Всемирного дня беженцев. Помимо слов благодарности в адрес многих братских и дружеских наций, предоставивших финансовую и материально-техническую помощь, она хотела бы поблагодарить гуманитарные организации и учреждения Организации Объединенных Наций за их неоценимую поддержку.

61. В отличие от них определенные развитые страны по-прежнему уклоняются от приема беженцев. Несмотря на их ограниченные ресурсы, развивающиеся страны принимают подавляющее большинство беженцев со всего мира. Необходимо сделать принципы солидарности и равного разделения бремени обязательными, формально прописав их в международных документах.

62. **Г-н Расули** (Афганистан) говорит, что его правительство решительно намерено предоставлять адекватное убежище, работу и медицинские услуги возвращенцам даже по мере того, как улучшаются безопасность и увеличивается их число. Из 5,6 миллиона афганцев, которые вернулись в страну с 2002 года, 4,6 миллиона получили помощь. Однако вследствие отсутствия безопасности 40 процентов репатриированных афганцев не обосновались в определенных местах, а некоторые из них даже вернулись в страны, которые предоставляли им убежище. Кроме того, в наиболее опасных провинциях отмечался рост числа внутренне перемещенных лиц.

63. Афганистан благодарен своим соседям, Пакистану и Исламской Республике Иран, которые принимали большинство его беженцев на протяжении более чем 30 лет. Эти три страны работают вместе с УВКБ над разработкой многолетней совместной стратегии для афганских беженцев, которая будет представлена на конференции заинтересованных сторон в начале 2012 года.

64. **Г-н Нисиуми** (Япония) говорит, что, для того чтобы дать беженцам и внутренне перемещенным лицам возможность успешно вернуться в места сво-

его происхождения, необходимо, чтобы они получили возможность стать самодостаточными. Подчеркивая, что координация между учреждениями Организации Объединенных Наций незаменима для оказания эффективной помощи, он с удовлетворением отмечает сотрудничество УВКБ и Международной организации по миграции в Ливии.

65. Будучи постоянным донором УВКБ, в 2011 году Япония внесла 226 млн. долл. США, что больше, чем когда бы то ни было. В обеспечение плавного перехода от гуманитарной помощи к помощи в целях развития Япония осуществляет более 50 проектов в 30 странах в партнерстве с УВКБ. В 2010 году его страна начала экспериментальный проект по переселению беженцев, первый в своем роде в Азии.

66. Япония приветствует начатые Верховным комиссаром структурные реформы и позитивно отмечает активные усилия по совершенствованию координации гуманитарной помощи, такие как поддержка координаторов гуманитарной помощи. С учетом увеличивающейся нехватки финансовых средств она настоятельно призывает УВКБ удвоить усилия по расширению своей базы доноров и активизации своего сотрудничества с частным сектором, которое могло бы стать более эффективным благодаря обмену передовым опытом совместной работы.

67. **Г-н Касымов** (Кыргызстан) высоко оценивает существующий уровень плодотворного сотрудничества между его страной и УВКБ. Защита беженцев является одной из важных составляющих государственной миграционной политики Кыргызстана и отражается в принятии законодательных актов в этой области и практических действий по решению существующих проблем.

68. Кыргызстан присоединился в 1996 году к Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года о статусе беженцев и Протоколу 1967 года к ней. В 2002 году принят Закон «О беженцах», который по заключению УВКБ полностью соответствует международным стандартам. Закон содержит положения о содействии беженцам в приобретении кыргызского гражданства и доступа к образованию, трудовой деятельности, приобретению имущества и судебной защите. Кроме этого, им гарантируется защита от возвращения в страну, где они могут подвергнуться преследованию.

69. С целью эффективной реализации норм законодательства страны при активном участии УВКБ в Кыргызстане осуществляется ряд программ, направленных на добровольную репатриацию, интеграцию на местах и переселение беженцев в третьи страны. Кыргызстан предоставляет международную защиту свыше 20 000 беженцев.

70. В нынешнем году исполняется 60 лет со дня принятия Конвенции о статусе беженцев и 50 лет принятия Конвенции о сокращении безгражданства, и тем не менее до сих пор в мире насчитывается порядка 44 миллионов лиц, насильственно перемещенных в результате конфликтов и преследований, сопровождаемых преднамеренными нападениями на гражданских лиц и нарушением основных прав человека. Количество беженцев, добровольно возвращающихся домой, является самым низким более чем за два последних десятилетия.

71. Как указывается в докладе Верховного комиссара (A/66/12), около 75 000 человек, перешедших границу в направлении Узбекистана, вернулись на родину в течение нескольких дней, а 300 000 внутренне перемещенных лиц вернулись в свои исконные места проживания до конца 2010 года и в настоящее время поддерживаются правительством Кыргызской Республики через специально созданную дирекцию по восстановлению юга Кыргызстана. Будучи участником международных договоров о беженцах и правах человека, Кыргызстан придерживается взятых на себя международных обязательств в этих областях.

72. **Г-н Бенмехиди** (Алжир) говорит, что его делегация обеспокоена воздействием, которое может оказать сокращение взносов традиционных доноров на неустойчивое гуманитарное положение, описанное в докладе УВКБ. Он приветствует принятие в 2009 году Конвенции Африканского союза о защите перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, направленной на решение этой давней серьезной проблемы.

73. В августе 2011 года в рамках программы гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях для стран Африканского Рога, имеющей бюджет в 10 млн. долл. США, Алжир начал доставку по воздуху продуктов питания, медикаментов и палаток в Кению для сомалийских беженцев в Дадаабе и продуктов питания в пострадавшие от засухи Эфиопию, Джибути, Эритрею и Уганду. Чтобы помочь

большому числу беженцев, покидающих Ливию, он быстро организовал прием на границе и центры помощи для предоставления убежища, питания и медицинского ухода, решения проблем с документами и организации возвращения беженцев в страны их происхождения.

74. Согласно традициям гостеприимства Алжир в течение нескольких десятилетий принимает у себя лагерь беженцев в Тиндуфе, преимущественно за свой счет. Его делегация благодарит УВКБ за содействие в возобновлении семейных визитов между беженцами в лагерях Тиндуфа и их семьями в Западной Сахаре и за его продолжающееся участие в предоставлении питания, медицинского ухода и образования беженцам. В 2010 году была активизирована гуманитарная помощь лагерям благодаря соглашению со Всемирной продовольственной программой о предоставлении более чем 31 млн. долл. США в качестве продовольственной помощи и соглашению об управлении складом запасов продовольствия, который будет создан позднее. Он выражает от имени своей страны признательность УВКБ и Всемирной продовольственной программе за организацию миссии доноров в лагерь, расположенные в Тиндуфе, в апреле 2011 года и благодарит доноров за взятые ими обязательства. Завершая свое выступление, он выражает признательность за периодические совместные миссии УВКБ/ВПП по оценке, которые по-прежнему подтверждают прозрачность деятельности Алжира по предоставлению помощи.

75. **Г-н Махмуд** (Египет) говорит, что, несмотря на продолжающийся международный экономический кризис, Египет уверен в том, что государства-члены предоставят УВКБ необходимые ресурсы для выполнения его мандата и уделения большего внимания затяжным ситуациям, связанным с пребыванием беженцев в развивающихся странах. Указав на то, что международное сообщество обладает необходимыми инструментами, включая посредничество (которое стало темой шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи), для ослабления последствий проблемы беженцев, он призывает Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и Комиссию по миростроительству объединить свои усилия ради достижения поставленной цели. В соответствии с международным правом государства-члены обязаны обеспечивать успешное осуществление глобальных усилий по защите беженцев и

оказанию им содействия и должны добиваться этого, разделяя бремя и обязанности, принимая беженцев для переселения и содействуя добровольной репатриации. В этой связи он призывает Генеральную Ассамблею поддержать Комиссию по миростроительству, которая оказывает содействие добровольному возвращению, помогая правительствам стран, переживших конфликт, восстанавливать свой институциональный потенциал и способность предоставлять базовые услуги. Также необходимо возобновить инициативу «Конвенция плюс», которая предусматривает разработку многосторонних специальных соглашений об ответственности и разделении бремени.

76. Египет не жалеет ни усилий, ни средств для оказания помощи беженцам и перемещенным лицам на своей западной границе с Ливией, однако необходимо делать еще больше. Он призывает международное сообщество оказать помощь в удовлетворении нужд беженцев, а народ и правительство Ливии — создать среду, способствующую их возвращению.

77. **Г-н Танг** (Эстония), используя свое право на ответ, хотел бы коснуться некоторых пробелов в информации, сообщенной представителем от Российской Федерации по поводу эстонской политики в области гражданства. С момента достижения независимости в 1991 году Эстония привержена натурализации проживающей в ней большой группы лиц с неопределенным гражданством. Она предоставила гражданство более чем 150 000 из них, и число таких лиц сократилось в пять раз. Правительство по-прежнему призывает всех этих людей подавать заявления на получение гражданства. Кроме того, даже не имея гражданства, они пользуются большими правами, чем предусматривалось в Конвенции о статусе апатридов 1954 года, поскольку Эстония является одной из немногих стран мира, где законно проживающие лица имеют право голосовать на местных выборах вне зависимости от их гражданства.

78. **Г-жа Бухамиди** (Марокко), используя свое право на ответ, говорит, что, когда представитель Алжира упомянул необходимость оказания международной гуманитарной помощи в лагерях, расположенных в Тиндуфе, он забыл сказать, что его правительство препятствует проведению переписи, необходимой для получения точных статистических данных в целях оказания такой помощи. В своей ре-

зольюции 1979 (2011) Совет Безопасности совершенно четко предложил УВКБ «продолжать изучать идею регистрации беженцев в Тиндуфских лагерях беженцев», а Генеральный секретарь настоятельно призвал уделять соответствующее внимание вопросу проведения переписи беженцев в своих докладах за 2010 и 2011 годы (S/2010/175 и S/2011/249). Упорное нежелание Алжира разрешить проведение переписи, несмотря на добрые услуги УВКБ, является вызовом всему международному сообществу.

*Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.*